

EDITOR'S MESSAGE



Stan Bogdanov,

Managing Editor

englishstudies@nbu.bg

English Studies at NBU is now bringing out Volume 7!

This issue is focused on literature, although we also feature articles on translation and language teaching.

Starting off with an examination of the attitudes to sexual morality held by the Yankton Dakota author and activist Gertrude Bonnin (1876–1938), better known by her penname Zitkála-Šá (Red Bird in Lakota), we move on through the diasporic trauma in Mira Jacob's *"The Sleepwalker's Guide to Dancing"*. We get more 'gothic' with the haunting specter in Daphne du Maurier's *"Rebecca"*, and an exploration of a connection between the Puritan writings and gothic literature - *"The Scarlet Letter"* and *"Carrie"*, to end up in Atwood's technological dystopian world in *"Oryx and Crake"*.

You will also find the 'mokusatsu' myth – the widespread myth that the bombing of Hiroshima in August of 1945 was caused by a translation mistake – busted, and the collocational knowledge uptake of university students during the pandemic in 2020, when the whole world was forced to go online.

I wish you all good reading.

More news:

In December 2020, the Bulgarian Chapter of EASE held an online workshop *"Correction and retraction policies and procedures. Reaction to whistle-blower's information relating to actual or suspected misconduct, unethical behaviour or malpractice"* where we discussed the anonymity of the whistle-blowers both in relation to the journal policies and the EU DIRECTIVE (EU) 2019/1937 - 23 October 2019 for the 'protection of whistle-blowers', national regulations, at the same time counteracting the breaching side.

The Internal Audit, which we started in January, is underway. We are looking forward to reading the results which will help us find ways to improve.

ESNBU is even more widely recognised:

- ESNBU has been awarded a DOAJ Seal.
- We are now a Level 1 journal on the NSD, the Norwegian Register for Scientific Journals, Series and Publishers.

We have been indexed:

- by the Bodleian Libraries, the University of Oxford.
- in the University of Sheffield's and Leiden University's catalogues.
- in CEEAS - Central & Eastern European Academic Source (EBSCOhost).

Finally, I would like to invite submissions for our next issue in December 2021.